

Byla C-452/03

RAL (Channel Islands) Ltd ir kt.

prieš

Commissioners of Customs & Excise

(*High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„PVM – Šeštoji direktyva – 9 straipsnio 1 ir 2 dalys – Lošimo automatai – Pramogų ar kitokia panaši veikla – Už Bendrijos ribų steigtas paslaugų teikėjas – Paslaugų teikimo vietos nustatymas“

Generalinio advokato M. Poiares Maduro išvada, pateikta 2005 m. sausio 27 d. I-0000

2005 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas I-0000

Sprendimo santrauka

Mokesčių teisės nuostatos – Statymų suderinimas – Apyvartos mokesčiai – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema — Paslaugų teikimas — Apmokestinimo vietos nustatymas — Pramogų ar kitokia panaši veikla — Šėvoka — Leidimas visuomenei už atlygą naudotis lošimo automatais, rengtais pasilinksminimo pasažuose – Traukimas

(Tarybos direktyvos 77/388 9 straipsnio 2 dalies c punktas)

Paslaugų teikimas leidžiant visuomenei už atlygą naudotis lošimo automatais, rengtais pasilinksminimo pasažuose valstybėje narėje, turi būti laikomas pramogų ir kitokia panašia veikla Šeštosios direktyvos 77/388 d.1 valstybių narių apyvartos mokesčių statymų derinimo 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmos traukos prasme ir ši paslaugų teikimo vieta yra ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos.

Iš tikrųjų minėtos veiklos pagrindinis tikslas yra suteikti pramogą, o ne piniginių laimėjimų lošimo automatų naudotojams, nes piniginių laimėjimų atsitiktinumas būtent ir yra pagrindinis minėto naudotojų pramogos elementas. Paslaugų teikimo vietos taisyklės, nustatytos 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmoje traukoje, taikymas negali būti atmestas dėl fakto, kad atitinkamų paslaugų gavėjai yra galutiniai vartotojai, nes šios nuostatos taikymo sritis nėra ribojama paslaugų teikimu tarp apmokestinamųjų asmenų.

(žr. 31, 33–34 punktus ir rezoliucinės dalį)

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 12 d.(1)

„PVM – Šeštoji direktyva – 9 straipsnio 1 ir 2 dalys – Lošimo automatai – Pramogų ar kitokia panaši veikla – Už Bendrijos ribų steigtas paslaugų teikėjas – Paslaugų teikimo vietos nustatymas“

Byloje C-452/03

dėl *High Court of Justice* (Anglija ir Velsas), *Chancery Division* (Jungtinė Karalystė) 2003 m. spalio 17 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. spalio 27 d., pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

RAL (Channel Islands) Ltd,

RAL Ltd,

RAL Services Ltd,

RAL Machines Ltd

prieš

Commissioners of Customs & Excise,

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Lenaerts (pranešėjas), N. Colneric, K. Schiemann ir E. Juhász,

generalinis advokatas M. Poiares Maduro,

posėdžio sekretorė K. Sztranc, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2004 m. lapkričio 24 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs rašytines pastabas, pateiktas:

– *RAL (Channel Islands) Ltd, RAL Ltd, RAL Services Ltd* ir *RAL Machines Ltd*, atstovaujama QC K. Lasok ir *barrister* V. Sloane,

– Jungtinės Karalystės vyriausybės, atstovaujamos K. Manji, padedamo QC C. Vajda ir *barrister* M. Angiolini,

– Airijos vyriausybės, atstovaujamos D. O'Hagan, padedamo *BL* G. Clohessy ir *SC* D. McDonald,

– Portugalijos vyriausybės, atstovaujamos L. Fernandes ir Â. Seiça Neves,

– Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos R. Lyal,

susipažinęs su 2005 m. sausio 27 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra susijęs su 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios

Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1, toliau – Šeštoji direktyva) 2, 4 ir 9 straipsniai bei 1986 m. lapkričio 17 d. Tryliktosios Tarybos direktyvos 86/560/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų suderinimo – pridėtinės vertės mokesčio grąžinimo apmokestinamiesiems asmenims, kurie nėra steigė Bendrijos teritorijoje, tvarkos (OL L 326, p. 40, toliau – Tryliktoji direktyva) 1 ir 2 straipsniai išaiškinimu.

2 Šis prašymas buvo pateiktas nagrinėjant ginčą tarp *RAL (Channel Islands) Ltd* (toliau – *CI*), *RAL Ltd* (toliau – *RAL*), *RAL Services Ltd* (toliau – *Services*) bei *RAL Machines Ltd* (toliau – *Machines*) ir *Commissioners of Customs & Excise* (toliau – *Commissioners*), kompetetingos Jungtinės Karalystės institucijos pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) srityje, dėl lošimo automatų, kai lošiama automatais metus monetomis (toliau – lošimo automatai), eksploatavimo paslaugų teikimo vietos nustatymo.

Teisinis pagrindas

3 Pagal Šeštosios direktyvos 2 straipsnio 1 punktą PVM apmokestinamas „prekių tiekimas ar paslaugų teikimas, kai šalies teritorijoje už atlygą prekes tiekia ar paslaugas teikia apmokestinamasis asmuo, veikdamas kaip toks“.

4 Šeštosios direktyvos 3 straipsnio 1 dalis nustato:

„Šioje direktyvoje „šalies teritorija“ – tai teritorija, kuriai taikoma (EB) sutartis, kaip nurodyta kiekvienos valstybės narės atžvilgiu (299) straipsnyje.“

5 Pagal Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 1 dalį „apmokestinamasis asmuo“ – tai bet kuris asmuo, savarankiškai vykdomas bet kurioje vietoje bet kurioje ekonominėje veikloje, nurodyto 2 dalyje, nesvarbu, koks tos veiklos tikslas ar rezultatas“.

6 Šeštosios direktyvos 9 straipsnyje dėl vietos, kurioje buvo vykdyta apmokestinama veikla, nurodyta:

„1. Paslaugų teikimo vieta laikoma ta vieta, kur paslaugų teikėjas turi steigė savo verslą arba turi nuolatinę įmonę, iš kurios teikia paslaugas, arba, nesant tokios verslo vietos ar nuolatinės įmonės, vieta, kur jis turi nuolatinę adresą arba kur paprastai gyvena.

2. Tačiau:

<...>

c) paslaugų, susijusių su:

– kultūrine, menine, sportine, moksline, švietimo, pramogų ir kitokia panašia veikla, įskaitant tokios veiklos organizatorių darbą, ir tam tikrais atvejais papildomą paslaugų teikimą,

– <...>

suteikimo vieta laikoma ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos;

<...>“

7 Tryliktosios direktyvos 1 straipsnis nustato:

„Šioje direktyvoje:

1. „Apmokestinamasis asmuo, kuris nėra ?sisteig?s Bendrijos teritorijoje“ yra apmokestinamasis asmuo, nurodytas <...> (Šeštosios direktyvos) 4 straipsnio 1 dalyje, kuris per šios direktyvos 3 straipsnio 1 dalyje nurodyt? laikotarp? toje teritorijoje nevykd? savo verslo ar netur?jo joje fiksuotos vietos, per kuri? b?t? vykdomi verslo sandoriai, o kai tokio verslo ar nuolat veikian?ios ?mon?s nėra – netur?jo Bendrijos teritorijoje nuolatin?s ar ?prastin?s gyvenamosios vietos ir kuris per t? pat? laikotarp? netiek? joki? preki? ar neteik? joki? paslaug?, kurios b?t? laikomos patiektomis ar suteiktomis 2 straipsnyje minimoje valstyb?je nar?je <...>“

8 Tryliktosios direktyvos 2 straipsnio 1 dalis nurodo:

„<...> valstyb?s nar?s visiems apmokestinamiesiems asmenims, kurie nėra ?sisteig? Bendrijos teritorijoje, gr?žina vis? (PVM), j? sumok?t? už kit? apmokestinam?j? asmen? Bendrijos teritorijoje jiems suteiktas paslaugas ar patiekt? kilnojam?j? turt? arba už ? šal? importuotas prekes, jei tos prek?s naudojamos <...> (Šeštosios direktyvos) 17 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose nurodytai veiklai, arba teikiant paslaugas, nurodytas šios direktyvos 1 straipsnio 1 punkto b papunktyje.“

Pagrindin? byla ir prašyme priimti prejudicin? sprendim? pateikti klausimai

9 *CI* yra Gernsyje (Norman? salos) ?steigta ?mon?. *RAL*, *Services* ir *Machines* yra Jungtin?je Karalyst?je ?steigtos ?mon?s. Visos keturios ?mon?s yra *RAL Holdings Ltd* (toliau – *Holdings*), kuri taip pat yra Jungtin?je Karalyst?je ?steigta ?mon?, dukterin?s ?mon?s. *CI*, *RAL*, *Services*, *Machines* ir *Holdings* kartu sudaro *RAL* grup?.

10 Iki 2000 m. pabaigos *RAL* eksploatavo lošimo automatus jai priklausan?iose arba nuomojamose patalpose Jungtin?je Karalyst?je. Jai priklauso šiose patalpose ?rengti automatai ir ji tur?jo samdom? darbuotoj?. *RAL* tur?jo licencijas, reikalingas automatams ir patalpoms eksploatuoti.

11 *Holdings*, b?dama pagrindine PVM mok?tojų grup?s nare, buvo apmokestinama šiuo mokes?iu nuo pajam?, gaut? eksploatuojant lošimo automatus.

12 V?liau buvo parengtas *RAL* grup?s restrukt?rizacijos planas. Šio plano esm?, kaip teigia prašym? d?l prejudicinio sprendimo pateikt?s teismas, buvo ta, kad ?kuriant dukterin? ofšorin? ?mon? eksploatuoti lošimo automatus ir atskiriant pastar?j? funkcij? nuo automat? nuosavyb?s ir patalp? eksploatavimo, grup? *RAL* nebeb?t? PVM nuo lošimo automat? paslaug? mok?toja ir gal?t? susigr?žinti sumok?t? pardavimo mokest?.

13 Tod?l Gernsyje, kuris yra Norman? sal?, esan?i? ne Bendrijos teritorijoje, dalis, buvo ?steigta *CI*. ?gyvendinant min?t? plan? Jungtin?je Karalyst?je buvo ?steigtos *Machines* ir *Services*.

14 *RAL* yra patalp?, kuriose ?rengti lošimo automatai, savinink? bei turi pasilinksminimo pasaž? eksploatavimo licencijas. Ji suteikia *CI* licencij? ?rengti ir eksploatuoti automatus min?tose patalpose.

15 Visi *RAL* grup?s naudojami lošimo automatai priklauso *Machines*, kuri turi automatams eksploatuoti reikalingas licencijas. Pagal nuomos sutart? su *CIMachines* atsako už lošimo automat? tiekim? ir tinkamo j? veikimo užtikrinim?.

16 *CI* veikla siekiama leisti visuomenei naudotis licencijuotais *Machines* patiektais lošimo automatais *RAL* suteiktose patalpose. Vis dėlto *CI* vykdo šią veiklą pavesdama *Services* automatų kasdieninį aptarnavimą. Pastaroji įmonė yra beveik visų grupės *RAL* darbuotojų, t. y. apie 600 žmonių, darbdavė. *CI* neturi savo darbuotojų Jungtinėje Karalystėje.

17 Įvykdžius minėtą *RAL* grupės restruktūrizaciją, *CI*, remdamasi Šeštosios direktyvos 2, 4 ir 9 straipsniais, teigė, kad lošimo automatų eksploataavimo paslaugų teikimo vieta laikoma Gernsis. Kadangi šios paslaugos, *CI* nuomone, yra teikiamos ne Bendrijos teritorijoje, ji nurodė neturinti mokėti PVM nuo Jungtinės Karalystės jos klientams suteiktų paslaugų. Remdamasi Tryliktosios direktyvos 1 ir 2 straipsniais, ji taip pat paprašė grąžinti sumokėtą pardavimo PVM.

18 2001 m. rugpjūčio 28 d. sprendimu *Commissioners* atmetė *CI* reikalavimus. Jie nusprendė, kad *CI* yra PVM mokėtoja Jungtinėje Karalystėje. Be to, jie konstatavo, kad nereikėjo atsižvelgti į *RAL* grupės restruktūrizaciją, nes, kaip ir anksčiau, nagrinjamos paslaugas Jungtinėje Karalystėje teikė *Holdings*. *Commissioners* nurodė, kad bet kuriuo atveju *CI* reikalavimai turėjo būti atmesti, nes jie yra piktnaudžiavimas teisėmis.

19 *CI*, *RAL*, *Machines* ir *Services* apskundė šį sprendimą Londono PVM ir akcizų teismui (*VAT and Duties Tribunal*). Šis teismas 2002 m. gruodžio 3 d. nusprendė, kad nagrinjamos paslaugos iš nuolatinės įmonės Jungtinėje Karalystėje Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 1 dalies prasme teikė *CI*. Jis konstatavo, kad *CI* teikė lošimų paslaugas Jungtinėje Karalystėje ir kad ši veikla yra apmokestinama PVM šioje valstybėje narėje. Vis dėlto jis patenkino šią įmonę ieškinį iš dalies dėl papildomų *Commissioners* sprendimų, motyvuodamas tuo, kad paslaugos realiai buvo teikiamos *CI*, o ne *Holdings*, ir kad piktnaudžiavimo teisėmis principas šiuo atveju netaikytinas.

20 *CI* pateikė apeliacinį skundą dėl šio sprendimo prašymą dėl prejudicinio sprendimo pateikusiam teismui. *Commissioners* pateikė priešpriešinį skundą dėl to paties sprendimo tiek, kiek jis atmetė jį papildomus sprendimus.

21 Šiomis aplinkybėmis *High Court of Justice* (Anglija ir Velsas), *Chancery Division*, nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir kreiptis į Teisingumo Teismą dėl prejudicinio sprendimo priėmimo, pateikdamas šiuos klausimus:

„Šios bylos aplinkybėmis ir atsižvelgiant į <...> Šeštąją Tarybos direktyvą <...>, būtent į jos 2, 4 ir 9 straipsnius, bei į <...> Tryliktąją Tarybos direktyvą <...>, būtent į jos 1 ir 2 straipsnius, ir į bendrus Bendrijos teisės principus:

1. Kaip turi būti aiškinama Šeštosios direktyvos 9 straipsnio „nuolatinės įmonės“ sąvoka?
2. Į kokius veiksnius reikia atsižvelgti siekiant nustatyti, ar lošimų paslaugos teikiamos iš verslo vietos, pavyzdžiui, įmonės, kaip antai *CI*, ar iš kitos nuolatinės įmonės, kuri gali turėti tokia įmonė, kaip antai *CI*?
3. Ypač:
 - a) Jei įmonės („A“) verslo struktūra yra tokia, kaip antai šioje byloje, kai lošimų paslaugas teikia susijusi įmonė („B“), kurios verslo vieta yra už Bendrijos ribų, ir vienintelis struktūros tikslas yra panaikinti A pareigtą mokėti PVM valstybėje, kurioje ji steigta:
 - i) ar lošimų paslaugos gali būti laikomos teikiamomis iš nuolatinės įmonės toje valstybėje narėje, ir, jei taip,
 - ii) ar lošimų paslaugos laikytinos teikiamomis iš nuolatinės įmonės ar jos laikytinos teikiamomis

iš B verslo vietos?

b) Jei „A“ verslo struktūra yra tokia, kad paslaugų teikimo vietos taisyklių sumetimais susijusi „B“ tokiomis aplinkybėmis, kokios yra šioje byloje, kuri siekia teikti lošimų paslaugas iš verslo vietos už Bendrijos ribų ir neturi nuolatinės „A“ verslo vietos, iš kurios yra teikiamos paslaugos A steigimo valstybėje narėje, o vienintelis struktūros tikslas yra panaikinti A pareigotoje valstybėje nuo šių paslaugų mokėti PVM:

i) ar valstybėje narėje sandoriai tarp B ir susijusi „A“, „C“ ir „D“ PVM atžvilgiu laikytini jų ekonominės veiklos metu vykdomu paslaugų teikimu iš tų „A“ arba joms, o jei ne,

ii) kokius veiksnius reikia atsižvelgti siekiant nustatyti, kas laikytinas lošimų paslaugų teikėju?

4. a) Ar egzistuoja piktnaudžiavimo teise principas, kuris (neatsižvelgiant į PVM direktyvų aiškinimą) gali neleisti gauti tokios naudos, kokia galima šiuo atveju?

b) Jei taip, kaip jis taikytinas pagrindinės bylos aplinkybėmis?

5. a) Ar svarbu tai, kad A, C ir D nėra B dukterinės „A“ verslo vietos ir B nekontroliuoja A, C ir D nei teisiškai, nei ekonomiškai?

b) Ar kuris nors atsakymas į pirmesnius klausimus pasikeistų, jei B pasirinkta valdymo forma ne Bendrijos teritorijoje esančioje verslo vietoje būtų lošimų paslaugas teikti vartotojams ir nei A, nei C, nei D tokios veiklos nevykdo?

D?I prašyme priimti prejudicin? sprendim? pateikt? klausim?

Pirmin?s pastabos

22 Prašyme priimti prejudicin? sprendim? nurodyta veikla, t. y. leidimas visuomenei už atlyg? naudotis lošimo automatais, rengtais pasilinksminimo pasažuose, yra paslaugų teikimas Šeštosios direktyvos 6 straipsnio 1 dalies prasme. Savo klausimais prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateikt?s teismas iš esm?s nori išsiaiškinti ši? paslaugų teikimo viet?.

23 Šiuo klausimu Šeštosios direktyvos 9 straipsnis pateikia taisyklės mokesstinio priklausomumo vietai nustatyti. Šios nuostatos 1 dalis nustato bendr? šios srities taisykl?, o 2 dalis nurodo kelis specialius priskyrimus. Šiomis nuostatomis siekiama išvengti, pirma, kompetencijos kolizijos, d?l kurios gali kilti dvigubas apmokestinimas, ir, antra, pajamų neapmokestinimo (žr. 1985 m. liepos 4 d. Sprendimo *Berkholz*, 168/84, Rink. p. 2251, 14 punkt?; 1996 m. rugs?jo 26 d. Sprendimo *Dudda*, C?327/94, Rink. p. I?4595, 20 punkt? ir 1997 m. kovo 6 d. Sprendimo *Linthorst, Pouwels ir Scheres*, C?167/95, Rink. p. I?1195, 10 punkt?).

24 D?I ryšio tarp Šeštosios direktyvos 9 straipsnio dviej? pirm? dali? Teisingumo Teismas yra nusprend?s, kad šios nuostatos 1 dalis neturi pirmenyb?s 2 dalies atžvilgiu. Kiekvienu atveju klausama, ar situacijai taikytina 9 straipsnio 2 dalis; jei ne – jai taikytina 9 straipsnio 1 dalis (min?t? sprendim? *Dudda* 21 punkt? ir *Linthorst, Pouwels en Scheres* 11 punkt?).

25 Vis? pirma reikia išnagrinti, ar prašyme priimti prejudicin? sprendim? nurodytai veiklai taikomas Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punktas, nustatantis „pramogų ir kitokios panašios veiklos“ mokesstinio priklausomumo viet?, kaip tvirtina Airijos ir Portugalijos vyriausybės. Šiuo atžvilgiu reikia pažym?ti, kad Teisingumo Teismas turi pateikti nacionaliniam teismui visapusišk? Bendrijos teis?s aiškinim?, kuris gali būti naudingas sprendimui šio teismo nagrin?jamoje byloje priimti, neatsižvelgiant į tai, ar pastarasis nurod? šias Bendrijos teis?s normas savo pateiktuose klausimuose (žr. 1990 m. gruodžio 12 d. Sprendimo *SARPP*, C?241/89,

Rink. p. I?4695, 8 punkt?; 1994 m. vasario 2 d. Sprendimo *Verband Sozialer Wettbewerb*, vadinamojo „*Clinique*“, C?315/92, Rink. p. I?317, 7 punkt?; 1999 m. kovo 4 d. Sprendimo *Consortio per la tutela del formaggio Gorgonzola*, C?87/97, Rink. p. I?1301, 16 punkt? ir 2004 m. rugs?jo 7 d. Sprendimo *Trojani*, C?456/02, Rink. p. I?0000, 38 punkt?).

D?I Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto išaiškinimo

26 Airijos ir Portugalijos vyriausyb?s tvirtina, kad *CI* veikla patenka ? Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto taikymo srit?, nes vykdam? ši? veiki? teikiamos paslaugos tiesiogiai susijusios su pramogomis. Tod?l šios veiklos vykdymo vieta laikoma ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos, t. y. šioje byloje – Jungtin?s Karalyst?s teritorija.

27 Jungtin?s Karalyst?s vyriausyb? ir *RAL* grupei priklausan?ios bendrov?s tvirtina, kad prašyme priimti prejudicin? sprendim? nurodytam paslaug? teikimui netaikomas Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punktas. Šiuo klausimu jos nurodo, kad pagrindinis nagrin?jam? paslaug? gav?j? tikslas yra piniginis laim?jimas, o ne pramoga. Šios bendrov?s priduria, kad min?tos nuostatos taikymas bet kuriuo atveju reikalauja, kad teikiamos paslaugos b?t? susijusios su menine veikla. Tai, kad lošimo automat? naudojimas gali tur?ti pramogin? pob?d?, kaip, pavyzdžiui, judriojo ryšio telefono naudojimas, nedaro atitinkam? paslaug? teikimo pramogine veikla Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto prasme.

28 Komisija tvirtina, kad Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto tikslas yra nustatyti specialin? tvark? paslaugoms, teikiamoms tarp apmokestinam?j? asmen?, kai paslaug? kaina yra ?skai?iuojama ? prekio kain? arba ? prikimo paslaug? kain? (žr. min?to sprendimo *Dudda* 23 ir 24 punktus). Vis d?lto pagrindin? byla yra susijusi su lošim? paslaug? teikimu galutiniam vartotojui ir jai taikoma tik min?to straipsnio 1 dalis.

29 Šiuo klausimu primintina, kad, remiantis Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punktu, paslaug?, susijusi? su pramog? ir kitokia panašia veikla, suteikimo vieta laikoma ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos.

30 D?I klausimo, ar paslaug?, konkre?iai nagrin?jam? pagrindin?je byloje, teikimas yra pramog? arba kitokia panaši veikla, primintina, kad *CI* leidžia visuomenei už atlyg? naudotis lošimo automatais specialiai tam ?rengtuose pasilinksminimo pasažuose.

31 Šioje byloje sprendime d?I prašymo priimti prejudicin? sprendim? nurodytos veiklos pagrindinis tikslas yra suteikti pramog?, o ne pinigini? laim?jim? lošimo automat? naudotojams. Kaip savo išvados 29 punkte nurod? generalinis advokatas, pinigini? laim?jimo atsitiktinumas b?tent ir yra pagrindinis lošimo automat? naudotoj? pramogos elementas.

32 Pramogos ar kitokia panaši veikla Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmos ?traukos prasme nereikalauja paslaug? teik?jo menin?s veiklos. Iš tikr?j? veikla, ?skaitant ir automat? suteikim? naudojimuisi, kuria paslaug? teik?jas siekia suteikti pramog? savo klientams, yra pramogos ar kitokia panaši veikla min?tos nuostatos prasme.

33 Taip pat, kaip nurod? generalinis advokatas savo išvados 33 punkte, paslaug? teikimo vietos taisykl?s, nurodytos min?toje nuostatoje, taikymas situacijai, pavyzdžiui, nagrin?jamoje pagrindin?je byloje, negali b?ti atmestas d?I fakto, kad atitinkam? paslaug? gav?jai yra galutiniai vartotojai. Iš tikr?j? šios nuostatos taikymo sritis n?ra ribojama paslaug? teikimu tarp apmokestinam?j? asmen?. Be to, konstatuotina, kad šios paslaug? teikimo vietos taisykl?s taikymas tokioje situacijoje nesukelia joki? sunkum?. Vieta, kurioje nagrin?jamos paslaugos buvo suteiktos, gali b?ti lengvai nustatyta. Pagaliau tokios taisykl?s taikymas yra racionalus sprendimas mokestiniu poži?riu, nes atitinkamos paslaugos yra apmokestinamos PVM valstyb?je nar?je,

kurios teritorijoje gyvena minėti paslaugų gavėjai.

34 Todėl prašyme priimti prejudicinį sprendimą pateiktą klausimą reikia atsakyti taip, kad paslaugų teikimas leidžiant visuomenei už atlygą naudotis lošimo automatais, rengtais pasilinksminimo pasažuose valstybėje narėje, turi būti laikomas pramogų ir kitokia panašia veikla Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmos traukos prasme, ir ši paslaugų teikimo vieta yra ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

35 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymų dėl prejudicinio sprendimo pateikusių teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

Paslaugų teikimas leidžiant visuomenei už atlygą naudotis lošimo automatais, rengtais pasilinksminimo pasažuose valstybėje narėje, turi būti laikomas pramogų ir kitokia panašia veikla 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių statymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmos traukos prasme, ir ši paslaugų teikimo vieta yra ta vieta, kur tos paslaugos yra fiziškai atliekamos.

Parašai.

1 Proceso kalba: anglų.